FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 178 Enu. 12

CINQUIÈME R… DU CANA…

Province Quebec — District No. 178 Montmorency — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ___ — {in / dans} la paroisse St Joachim — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 10 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos. Lessard, Enumerator / Recenseur, 12 juin

Lines. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Maison habitée.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, boarding or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish. Street and house number. If in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf, ou divorcé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age en dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi secondaire ou autre emploi que le principal, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employs. Employés.	Working on own account (Travaillant à son compte.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as mill, factory, foundry, office, mine, farm, etc. Mentionner où la personne est employée, comme moulin, usine, fonderie, bureau, mine, ferme, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal qu'à l'emploi principal ou à d'autres travaux.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou autres que les principaux, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, or piece work. Taux du gain par heure ou pièce ouvrée.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can give instruction in some specified language at the Universities. Peut donner l'instruction en quelque langue spécifiée aux universités.	INFIRMITIES. INFIRMITÉS. (Specify age when so afflicted. Spécifier l'âge auquel l'infirmité a été contractée.) Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-et-muet.
1			Richard George	St Joachim	m	fils	C	avril	1901	10	Que				Français	Canadienne	Cath R		N'y						90	10	150	10	oui	oui					
2			Juliette	"	f	fille	C	mai	1902	9	Québec				Français	Canadienne	Cath R		N'y						105	9	150	10	oui	oui					
3			Louis	"	m	fils	C	août	1903	7	Québec				Français	Canadien	Cath R		N'y						110	7	150								
4			Maurice	"	m	fils	C	sept	1904	6	Québec				Français	Canadien	Cath R		N'y						115	6	150								
5			Gustave	"	m	fils	C	oct	1905	6	Québec				Français	Canadien	Cath R		N'y						120	5	150								
6			Roland	"	m	fils	C	janvier	1907	4	Québec				Français	Canadien	Cath R		N'y						125	4	150								
7			Fernande	"	f	fille	C	janvier	1909	2	Québec				Français	Canadien	Cath R		N'y						130	2	150								
8			Yvonne	"	f	fille	C	janvier	1909	2	Québec				Français	Canadien	Cath R		N'y						130	2	150								
9			Epiphane	"	f	fille	C	janvier	1911	0	Québec				Français	Canadien	Cath R		N'y																
10	88	94	Richard Louis	"	m	chef	m	avril	1836	75	Que				Français	Canadien	Cath R		cultivateur	0-0-0				Ca					non	non					
11			Delphine	"	f	épouse	m	août	1844	66	Que				Française	Canadienne	Cath R		aucune	N'y									oui	oui					
12		94	Richard Emile	"	m	chef	m	oct	1872	38	Que				Français	Canadien	Cath R		cultivateur	0-0-0					10	100	2600	10.00	7230		oui	oui			
13			Anna	"	f	épouse	m	mars	1876	35	Que				Française	Canadienne	Cath R		aucune	N'y									oui	oui					
14			Alphonse	"	m	fils	C	mai	1896	15	Que				Français	Canadien	Cath R		N'y									10	oui	oui					
15			Emile	"	m	fils	C	juillet	1898	13	Que				Français	Canadien	Cath R		N'y									10	oui	oui					
16			Henrie	"	m	fils	C	février	1899	12	Que				Français	Canadien	Cath R		N'y									10	oui	oui					
17			Maria	"	f	fille	C	avril	1900	11	Que				Français	Canadien	Cath R		N'y									10	oui	oui					
18			Marie	"	f	fille	C	août	1902	9	Que				Français	Canadien	Cath R		N'y									10	oui	oui					
19			Marie Hélène	"	f	fille	C	août	1904	7	Que				Français	Canadien	Cath R		N'y									10	oui	oui					
20			Louis Joseph	"	m	fils	C	janvier	1907	4	Que				Française	Canadienne	Cath R		N'y																
21			Coleman	"	m	fils	C	janvier	1911	0	Que				Français	Canadien	Cath R		N'y																
22	89	95	Simard Gilson	"	m	chef	m	mai	1875	35	Que				Français	Canadien	Cath R		marchand général	1-0-0	oui				72	500	6000	5.00	325		oui	oui			
23			Marie	"	f	épouse	m	juillet	1884	26	Que				Française	Canadienne	Cath R		aucune	N'y									oui	oui					
24			George	"	m	fils	C	mai	1898	12	Que				Français	Canadien	Cath R												10	oui	oui					
25			Cecile	"	f	fille	C	sept	1902	5	Que				Française	Canadienne	Cath R																		
26			Edelard	"	m	fils	C	oct	1907	3	Que				Français	Canadien	Cath R		N'y																
27			Pepin Arthur	"	m	neveu	C	avril	1887	24	Que				Français	Canadien	Cath R		domestique	0-0-0	oui				52		65	240			oui	oui			
28			Edmard Bernadette	"	f	Mère	v	juillet	1835	76	Que				Française	Canadienne	Cath R		rentière	sans									oui	oui					
29	88	96	Racine Arthur	"	m	chef	m	nov	1878	32	Que				Français	Canadien	Cath R		cultivateur	0-0-0	oui								oui	oui					
30			Marie Ange	"	f	épouse	m	février	1886	25	Que				Française	Canadienne	Cath R		aucune	N'y									oui	oui					
31			Marcelle Estelle	"	m	fille	E	oct	1904	6	Que				Française	Canadienne	Cath R																		
32			Adrien	"	m	fils	C	oct	1905	5	Que				Français	Canadien	Cath R																		
33			Germenne	"	f	fille	C	juin	1906	4	Que				Française	Canadienne	Cath R																		
34	91	97	Bruneau David	"	m	chef	m	janvier	1865	46	Que				Français	Canadien	Cath R		fermier	0-0-0	oui	de ferme	52		60	400	1000	40	42.60		oui	oui		100	
35			Léa	"	f	épouse	m	mars	1863	46	Que				Française	Canadienne	Cath R		aucune	N'y									oui	oui					
36			Blanche	"	f	fille	C	avril	1893	18	Québec				Française	Canadienne	Cath R												10	oui	oui					
37			Albert	"	m	fils	C	oct	1895	15	Québec				Français	Canadien	Cath R												10	oui	oui					
38			Sylvia	"	m	fils	C	février	1897	14	Québec				Française	Canadienne	Cath R												10	oui	oui					
39			Eulogerie	"	m	fils	C	juin	1898	13	Québec				Française	Canadienne	Cath R												10	oui	oui					
40			Wenithian	"	m	fils	C	oct	1900	11	Québec				Française	Canadienne	Cath R												10	oui	oui					
41			David	"	m	fils	C	sept	1902	9	Québec				Française	Canadienne	Cath R												10	oui	oui					
42			Emilien	"	m	fils	C	juillet	1903	7	Québec				Française	Canadienne	Cath R												10	oui	oui					
43			Antoinette	"	m	fils	C	déc	1904	6	Québec				Française	Canadienne	Cath R												10	oui	oui					
44			Roland	"	m	fils	C	oct	1906	4	Québec				Française	Canadienne	Cath R																		
45			Marie	"	m	fils	C	oct	1906	4	Québec				Française	Canadienne	Cath R																		
46			Hans	"	m	fils	C	mars	1909	2	Québec				Français	Canadien	Cath R																		
47			Picard Joseph	"	m	Domestique	C	avril	1876	35	Québec				Français	Canadien	Cath R		Journalier	0-0-0	oui	de ferme	52		60	200	1000	35	35.25		non	non	11				
48			Gallant Alphonse	"	m	Domestique	C	avril	1890	21	Québec				Français	Canadien	Cath R		Journalier	0-0-0	oui	de ferme	52		60	200					oui	oui					
49	90	98	Thomassin Joseph	"	m	chef	m	août	1846	64	Québec				Français	Canadien	Cath R		Cultivateur	0-0-0	oui									oui	oui					
50			Thewge	"	f	épouse	m	mars	1854	59	Québec				Française	Canadienne	Cath R		aucune	N'y															

52) 94 1.525 1500 407.15